II

(Jogi aktusok, amelyek közzététele nem kötelező)

BIZOTTSÁG

A BIZOTTSÁG HATÁROZATA

(2005. január 19.)

az Olaszország által Szicília tartomány mezőgazdasági vállalkozásai részére nyújtandó állami támogatásról

(az értesítés a C(2005) 52. számú dokumentummal történt)

(Csak az olasz nyelvű szöveg hiteles)

(2006/967/EK)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre, különös tekintettel a 88. cikk (2) bekezdésének 1. szakaszára,

felkérte ([1]) az érdekelteket, hogy az alábbiak figyelembevételével tegyék meg észrevételeiket az említett cikknek megfelelően,

mivel:

I. ELJÁRÁS

(1) Olaszország Európai Unió melletti Állandó Képviselete 1999. december 15-i keltezésű, 1999. december 20-án iktatott levelében a szerződés 88. cikkének (3) bekezdése értelmében bejelentette a Bizottságnál a mezőgazdasági ágazat sürgős intézkedéseiről szóló, 1999. szeptember 22-i 22/1999. számú szicíliai tartományi törvényt.

(2) 2000. október 6-i levelében (iktatva 2000. október 9.), 2001. február 1-jei levelében (iktatva 2001. február 5.), valamint 2001. július 30-i levelében (iktatva 2001. augusztus 1.) Olaszország Európai Unió melletti Állandó Képviselete tájékoztatta a Bizottságot a 2000. február 23-i, 2000. november 20-i és 2001. március 27-i leveleiben kiegészítő információkról a 2000. február 23-i, 2000. november 20-i és 2001. március 21-i leveleikben kértek alapján.

(3) A Bizottság 2001. szeptember 25-i levelében tájékoztatta Olaszországot arról a döntéséről, hogy a Szerződés 88. cikkének (2) bekezdése alapján eljárást indít a szóban forgó állami támogatásra vonatkozóan.

(4) Az eljárás megindításával kapcsolatos bizottsági határozat az *Európai Közösségek Hivatalos Lapjában* kihirdetésre került ([2]). A Bizottság felkérte a harmadik érdekelt feleket, hogy tegyék meg észrevételeiket a szóban forgó állami támogatásra vonatkozóan.

(5) A Bizottsághoz harmadik érdekelt felektől nem érkeztek észrevételek a tárgyra vonatkozóan.

(6) 2001. november 29-én Brüsszelben megbeszélésre került sor a Bizottság szolgálatai és az olasz hatóságok képviselői között.

(7) 2002. április 29-én kelt, és 2002. április 30-án iktatott levelében Olaszország további információkat közölt a Bizottsággal a tervezett intézkdésekre vonatkozóan.

II. A TÁMOGATÁS RÉSZLETES LEÍRÁSA

(8) Az eredetileg a törvényben foglalt intézkedések, cikkenkénti felosztásban, a 9–21. pontban szerepelnek:

1. cikk: mezőgazdasági hitelek meghosszabbítása

(9) A cikk rendelkezik annak lehetőségéről, hogy az egyes intézmények és a mezőgazdasági hitelt igénybevevők 2000. december 31-ig meghosszabbíthassák mezőgazdasági jellegű tartozásaikat, amelyek az 1998. és 1999. években már esedékesek lettek volna. A meghosszabbítási eljárás során a hitelek lejártakor érvényes vezérárfolyamot kell alkalmazni, minden egyéb költség a kedvezményezetteket terheli. A mezőgazdasági hitelek meghosszabbítása nem jár adminisztrációs feladatokkal, de függ a felek szerződésben rögzített megállapodásától (mezőgazdasági gazdálkodók és hitelintézetek). Olaszország egyébként igyekezett eltekinteni a szóban forgó rendelkezés alkalmazásától.

([1]) HL C 315., 2001.11.9., 12. o.

([2]) L. 1. sz. lábjegyzet.

2. cikk: a mezőgazdasági társadalombiztosítási járulék újratárgyalása

(10) A cikk rendelkezik annak lehetőségéről, hogy a pénzügyi kedvezményeket nyújtó szervezetek ([3]), valamint az adott támogatásban részesülő t kedvezményezettek bármikor kérelmezhessék a társadalombiztosítási járulék újratárgyalását, amennyiben az magasabb, mint a törvény hatálybalépésekor. A mezőgazdasági hitelakciók során lehetőség van arra, hogy a fizetés továbbra is kedvezményes alapon, a felhalmozott kamatok felszámítása nélkül történjen, még abban az esetben is, ha a kereskedelmi intézménytől annak törlését kérik.

3. cikk: agrárkörnyezetvédelmi intézkedések

(11) A cikk engedélyezi a Szicília tartománnyal egyeztetett agrárkörnyezetvédelmi támogatások folyósítását a környezetvédelmi követelményekkel és a természeti környezet megőrzésével összeegyeztethető mezőgazdasági termelési módszerekről szóló, 1992. június 30-i 2078/92/EGK számú tanácsi rendelet ([4]) alapján, de nem az EK járulékalapja terhére. Ebben az esetben olyan intézkedések végrehajtásáról van szó, amelyeket Szicília Tartomány 1999. évi agrárkörnyezetvédelmi programja keretén belül a gazdálkodók már elkezdtek, amikor is a Bizottság ellenezte, hogy ilyen jellegű költségek a 2078/92/EGK számú rendelet értelmében támogatásként kerüljenek társfinanszírozásra. Ennek pénzügyi szükséglete 25 000 millió ITL (12 911 420 EUR). A támogatás összege 10 000 millió ITL (5 160 000 EUR).

(12) Szicília agrárkörnyezetvédelmi programját a Bizottság ([5]) a teljes 1999. évre jóváhagyta, amíg a többi olasz tartomány programjait 1998-ig. 1998 márciusában a Bizottság úgy döntött, hogy korlátozza a megszűnőben lévő (vagy módosított) programok folytatását a megvalósult programok értékelésének benyújtásáig.

(13) 1998 októberében a szicíliai gazdálkodók vállalták a kérdéses kötelezettséget, a költségeket és a kieső jövedelmeket.

(14) 1998 novemberében a Bizottság egyet nem értését fejezte ki újabb agrárkörnyezetvédelmi kötelezettségek értékelés hiányában történő vállalásával szemben. ([6]) A Bizottság megállapította, hogy a tárgyban hozott végleges döntést csak a tagállamok illetékes hatóságaival folytatott megbeszélést követően lehetett volna meghozni. Szicília értékelési jelentését 1999 januárjában nyújtotta be.

(15) A Bizottság 1999 májusában közölte döntését, hogy nem finanszírozza a szicíliai agrárkörnyezetvédelmi terv ([7]) A1, B, D1, E, F jelzésű intézkedéseit, mivel az értékelés nem tartalmazott olyan elemeket, amelyek elégségesnek bizonyultak volna olyan intézkedések végrehajtására, amelyek környezeti, társadalmi-gazdasági hatást gyakoroltak volna. Ezen túlmenően a program értékelésben szereplő meghatározott szempontjai javításának szükségessége nem tükröződött a megfelelő módosításokban.

(16) Olaszországnak szándékában áll hasonló formában, elfogadott agrárkörnyezetvédelmi szempontok alapján készült program szerint támogatást nyújtani a várható összeg 50 %-áig. Ez a százalékérték megfelel időarányosan számolva megfelel a feladatok tényleges időtartamának, azaz 1998 októberétől 1999 májusáig (hat hónap egy év helyett).

4. cikk: üvegházkultúrákra vonatkozó intézkedések

(17) A cikk engedélyezi az üvegházkultúrák üvegfelületi csírátlanítási költségeinek 40 %-át, az ehhez szükséges anyagok beszerzési költségeinek 50 %-át, valamint az alagútkészítéshez szükséges műanyag 250 ITL/kg áron történő vásárlásának támogatásként történő kifizetését. Az olasz hatóságok kijelentették, hogy a támogatással és annak jogalapjával kapcsolatban jogaikkal kívánnak élni az 1982. augusztus 5-i 40. sz. törvény (a továbbiakban 86 1982 törvény) 49. cikke alapján, amelyet a Bizottság már jóváhagyott a rossz időjárási viszonyok miatt keletkezett károk megtérítésére. A kártalanítás mértéke 20 000 millió ITL (10 329 000 EUR).

5. cikk: a déligyümölcs-termesztés pénzügyi támogatásának terve

(18) A cikk pénzügyi támogatást irányoz elő a nemzeti déligyümölcs-termesztési terv végrehajtására. Miután az ilyen jellegű intézkedés ebből az ügyiratból kimaradt, a Bizottság a támogatást a C 65/A/2001 támogatási program keretein belül a 2003. október 15-i SG (2003) 232301 határozatával jóváhagyta.

6. cikk: a mezőgazdasági termelésvédelmi konzorciumok

(19) A cikk rendelkezik a mezőgazdasági termelésvédelmi konzorciumok javára adható koncesszióról a kifizetett költségek 50 %-áig a konzorcium pénztárának terhére a tagság növénykultúráinak biztosítással történő védelme címén. Ez a támogatás magában foglalja a biztosítási díjak fizetését, valamint pénzügyi részvállalást a konzorcium működési költségeiből (0,50 %-a a biztosított tőkének), melynek társaságonként 100 millió líra (51 645 EUR) az értékhatára.

([3]) Az 1986. március 25-i, 13. számú tartományi törvény, valamint egyéb tartományi törvények, amelyek állami támogatást nyújtanak a mezőgazdasági hitelek kamatfizetéseinek megkönnyítésére.
([4]) HL L 215., 1992.7.30., 85. o.
([5]) A C(97) 3089. számú, 1997. november 14-i és a C(94) 2494. számú, 1994. október 10-i határozat.
([6]) 43244. számú jegyzőkönyv, 1998. november 6.
([7]) 27373. sz. 1999. május 4-i értesítés.

7. cikk: intézkedések az állattenyésztés javítására

(20) A cikk pénzügyi támogatásról rendelkezik, a 40. számú, 1997. november 7-i tartományi törvény (a továbbiakban: 40/1997. törvény) 11. cikkében foglalt mértékig. A támogatás intenzitása az NN 37/98. számú ügyiratban került megvizsgálásra és a Bizottság SG (2002) 233136. számú, 2002. december 11-i levelével hagyta jóvá.

(21) Az említett támogatások engedélyezéséhez a Bizottság jóváhagyása szükséges.

III. AZ ELJÁRÁS MEGINDÍTÁSÁNAK OKAI

A Bizottság a tárgyban szereplő eljárást a 22–29. pontban foglalt okok miatt indította meg:

(22) **1. cikk (mezőgazdasági hitelek meghosszabbítása):** annak ellenére, hogy az olaszországi biztosító társaságok nem alkalmazták ezt a gyakorlatot, azt nem törölték hivatalosan a törvény szövegéből és a nem bocsátottak elég információt rendelkezésre az összeegyeztethetőség megállapításához.

(23) **2. cikk (a mezőgazdasági társadalombiztosítási járulék újratárgyalása):** az olasz hatóságok kijelentették, hogy a társadalombiztosítási járulékok újratárgyalására lehetőség van egy tartományi törvény (a Bizottság által jóváhagyott 1986. március 25-i 13. sz. tartományi törvény, a továbbiakban: 13/86. sz. törvény ([8])) és néhány nemzeti jogszabály ([9]) értelmében. Nem volt egyértelmű, hogy a járulékok belsőnemzeti jogi megalapozottságáról a Bizottságot értesítették volna, illetve, hogy a Bizottság megadta-e a jóváhagyását. Feltételezve, hogy a kedvezményes járulékok gyakorlata nem hivatalos és nem összeegyeztethető támogatás formájában tovább folytatódna, bármilyen jellegű támogatásnövelés hasonlóképpen összeegyezhetetlen volna.

(24) Ezenkívül a szövegből nem következtethető ki, hogy a társadalombiztosítási járulékok újratárgyalása tartalmilag megegyezne-e azzal az adótámogatási rendszerrel, amely megfelel a mezőgazdasági ágazatban nyújtott állami támogatásokról szóló közösségi iránymutatásoknak ([10]) (a továbbiakban az Iránymutatások). Ezt a támogatási rendszernek megfelelő hozzáigazítást legkésőbb 2000. június 30-ig vagy 2000. december 31-ig végre kellett volna hajtani.

(25) **3. cikk (agrárkörnyezetvédelmi intézkedések):** a járulékos költségek és a gazdák agrár-környezetvédelmi kötelezettségeinek bevezetése miatti jövedelemkiesés esetleges túlkompenzálásának kizárása tekintetében a rendelkezésre álló információk nem tették lehetővé annak megállapítását, hogy

a) valamennyi feltétel teljesült-e az az Európai Mezőgazdasági Orientációs és Garanciaalapból (EMOGA) nyújtandó vidékfejlesztési támogatásról, valamint egyes rendeletek módosításáról, illetve hatályon kívül helyezéséről szóló 1257/1999/EK ([11]); és

b) az Európai Mezőgazdasági Orientációs és Garanciaalapból (EMOGA) nyújtandó vidékfejlesztési támogatásról szóló 1257/1999/EK tanácsi rendelet alkalmazására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló 1750/1999/EK rendeletnek ([12]) megfelelően,

(26) **4. cikk (üvegházi kultúrákra vonatkozó intézkedések):** az Iránymutatások (támogatások a kedvezőtlen időjárás hatásainak kompenzálására) 11.3. pontjában foglaltak alkalmazásának esetében csak az alagút újjáépítéséhez szükséges anyagok megvásárlása tűnt úgy, hogy megfelel az Iránymutatásokban szereplő feltételeknek. A felületek csírátlanítása, valamint a csírátlanítás elvégzéséhez szükséges berendezések megvásárlása viszont nem látszik elfogadhatónak, az Iránymutatások nem engedélyezi a kizárólag az időjárás viszontagságai miatt épületekben és felszerelésekben keletkezett károk megtérítését. Ezenkívül Olaszország nem nyújtott garanciát arra nézve, hogy az esetleges kártérítési összegek a nyújtott támogatás vagy a gazdálkodó részére a biztosító által kifizetett kártérítés terhére levonásra kerültek volna.

(27) Az Iránymutatások 4.1. pontjában foglaltak alkalmazása esetében (beruházások mezőgazdasági vállalkozások számára) úgy tűnik, hogy a feltételek nem teljesültek: a felületek csírátlanítási költségeinél nem tekinthető elfogadhatónak a 4.1.1.5. pontban szereplő 50 %-os támogatási intenzitás, a berendezések megvásárlására fordítható 40 %-os támogatást pedig túllépték a nem hátrányos helyzetűnek minősülő övezetekben (4.1.1.2. pont) és nem tartották be az Iránymutatások 4.1.1.3. pontjában foglalt előírásokat.

(28) **5. cikk (a déligyümölcs-program társfinanszírozása):** a cikkben előírt támogatás célja a nemzeti déligyümölcs termelés finanszírozása volt, amellyel kapcsolatban a Bizottság szolgálatai még vizsgálatot folytatnak. Következésképpen az eljárás jelenlegi szakaszában még nem lehetséges a program finanszírozását elfogadhatónak tekinteni.

([8]) 1997. július 17-i 1785. sz. határozat C(97) (társfinanszírozási határozat).

([9]) A 286/89. számú törvény 4. cikke, a 31/91. számú törvény 4. cikke, a 237/93. sz. törvény 2. cikke.

([10]) HL C 28., 2000.2.1., 2. o.

([11]) HL L 160., 1999.6.26., 80. o. A legutóbb az 567/2004/EK rendelettel (HL L 90., 2004.3.27., 1. o.) módosított rendelet.

([12]) HL L 214., 1999.8.13., 31. o. A 445/2002 rendelet (HL L 74., 2002.3.15.), majd a 817/2004/EK (HL L 153., 2004.4.30.) által hatályon kívül helyezett rendelet.

(29) **6. cikk (érdekvédelmi konzorciumok):** a konzorciumok működési költségeihez való hozzájárulás sem felel meg az Iránymutatások 14. pontjában foglalt szempontoknak, különös tekintettel a szolgáltatásokhoz való általános hozzáférés, az adminisztratív költségek korlátozása a tagsággal nem rendelkezők esetében, az elkülönített könyvvitel vezetésének kötelme a támogatott szolgáltatások költségei tekintetében.

IV. OLASZORSZÁG ÁLTAL BENYÚJTOTT ÉSZREVÉTELEK

(30) 2002. április 29-i levelében Olaszország a következő információkat és megállapításokat közölte.

(31) **1. cikk (mezőgazdasági hitelek meghosszabbítása):** Olaszország megállapította, hogy ezt a rendelkezést a 28. számú, 2000. december 23-i tartományi törvény (a továbbiakban: 28/2000. törvény) 1. cikkének (2) bekezdése hatályon kívül helyezte. Olaszország másrészt hangsúlyozta, hogy a rendelkezést soha nem hirdették ki, mivel a mezőgazdasági hitelek meghosszabbítása nem képezi adminisztratív eljárások tárgyát, kizárólag a szerződő felek rendelkezéseitől függ, a kölcsön megújításával járó költségek kizárólag a mezőgazdasági vállalkozót terhelik.

(32) **2. cikk (a mezőgazdasági társadalombiztosítási járulék újratárgyalása):** Olaszország közölte, hogy az újratárgyalások csak pénzügyi tranzakciókra vonatkoznak a tartományi törvény szerint (13/86. számú tartományi törvény 2. cikk (3) bekezdés) a jóváhagyott érvényességi időn belül. Olaszország utalt arra, hogy a rendelkezés célja az „uzsorakamatok" visszaszorítása, amelyet a 108. számú, 1996. évi állami törvény határozott meg, az alkalmazott kamatláb a gazdák korábban megkötött szerződéseiben került rögzítésre. Sok esetben a szóban forgó kamatláb sokkal magasabb az uzsorakamatoknál, két-, háromszorosa a jelenlegi piaci értéknek. Az újratárgyalások végső célja a régi piaci rátákhoz való visszatérés. A szóban forgó cikknek köszönhetően, az érdekelteknek lehetőségük lesz arra, hogy a kérdéses ügyben a tárgyalásokat újra elkezdjék és így jelentős közpénzek takaríthatók meg. A tartomány vállalja, hogy nincs szándékában vitatni az állami támogatás jelentőségét és azt kezdeti intézkedésnek, vagy azzal egyenértékű támogatási rendszernek tartani. Abban az esetben is, ha a tartozást előzetesen törlik, mivel hogy a részletek fizetési teljesítései a kölcsönadónak jelentenek kedvezményt, az ilyen kedvezmény a futamidő csökkenésével azt eredményezi, hogy olyan alacsony lesz a nyeresége, mint az eredetileg számított, így a támogatás is alacsonyabb értékű lesz.

(33) **3. cikk (agrárkörnyezetvédelmi intézkedések):** Olaszország ismertette, hogy az új agrárkörnyezetvédelmi kötelezettségek vállalása olyan programok esetében, amelyek 1998 végéig tartanak értékelés hiányában (1988. november), valamint az a döntés, hogy egyes intézkedések társfinanszírozására nem kerül sor (1999. május), mindkét esetben azután történt, 1998 októberében, amikor a gazdákkal a tárgyban szereplő szerződéseket már megkötötték. Egyértelművé vált a szicíliai esetben, hogy a vitatott kötelezettségek nem képeznek ötévenként „új kötelezettségeket", jóllehet összekapcsolódnak a még folyamatban lévő szicíliai agrárkörnyezetvédelmi támogatási programokban, mivel a Bizottság nem 1998, hanem 1999 végéig hagyta jóvá, más tartományokhoz hasonlóan.

(34) **4. cikk (intézkedések üvegházi kultúrákra):** Olaszország vállalta azt a kötelezettséget, hogy a támogatást az alagutak borítására szolgáló műanyag megvételére korlátozza. Pontosan meghatározta viszont, hogy abban az esetben, ha a vállalkozó biztosítási szerződést kötött az időjárási viszontagságok miatt keletkezett károrainak fedezésére, Olaszország a kártérítés összegéből levonja az esetlegesen már kifizetett összegeket a gazda által nem kifizetett rendes kiadásokon kívül azért, hogy a túlfizetés kockázatát elkerülje.

(35) **6. cikk (mezőgazdasági termelésvédelmi társaságok):** Olaszország elvállalta, hogy eltörli a társaságok működéséhez szükséges kiadások kifizetését a társasági pénztárból.

V. A TÁMOGATÁS ÉRTÉKELÉSE

(36) Az 1. cikkben szereplő előírást hatályon kívül helyezték (lásd V. pont (9) bekezdés) és az 5., valamint a 7. cikkben szereplő intézkedéseket jóváhagyták az egyéb támogatási rendszeren belül (lásd V. pont (18) és (20) bekezdés). Ezért az értékelés a továbbiakban kizárólag a 22. számú, 1999. szeptember 28-i tartományi törvény 2., 3., 4. és 6. számú cikkében felsoroltakra vonatkozik.

V.1. A támogatás fennállása a Szerződés 87. cikkének (1) bekezdése szerint

(37) A szerződés 87. cikkének (1) bekezdése értelmében a közös piacon összeférhetetlennek minősül a tagállamok egymás közötti kereskedelemében minden olyan intézkedés, amely révén bármilyen formában állami támogatás van jelen, akár állami források, amelyek által bizonyos vállalkozások, termelési ágazatok a versenyt meghamisítanák, vagy hamisítással fenyegetnék.

(38) A tartományi törvény 2. cikke végleges formájában rendelkezik a mezőgazdasági kölcsönökkel kapcsolatban, amelyeket kizárólag kedvezményben részesíthető tranzakciók lebonyolítására engedélyeznek a 13/86. számú törvényben foglaltak szerint (a szabályozást a Bizottság ([13]) jóváhagyta) az említett szabályozás érvényességi idejére (1997. december 31.). Az olasz hatóságok állítása szerint nem folyt semmilyen mezőgazdasági hitelekkel kapcsolatos új tárgyalás. Tekintettel a tartományi törvény 2. cikkének (3) bekezdésére, az ilyen tranzakciókat a törvény hatályba lépése előtt 18 hónappal kellett volna lefolytatni, ezért a Bizottság feleslegesnek tartja az intézkedés vizsgálatát.

([13]) L. 7. sz. lábjegyzet.

(39) A Bizottság egyébként fenntartja annak lehetőségét, hogy tisztázza, hogy a nemzeti rendelkezések, amelyeket az eredeti közzétételben idéznek, abban az esetben is, ha közvetlen módon a tárgyban szereplő törvény cikkére nem alkalmazhatóak, megfelelően közzétételre és a Bizottság által jóváhagyásra kerüljenek oly módon, ahogy az állami támogatások létrehozásánál szükséges.

(40) A vizsgálat alatti tartományi törvény 3., 4. és 6. számú cikkei megfelelnek az állami támogatás meghatározásának a szerződés 87. cikkének (1) bekezdése alapján, mivel jó szolgálatként

a) gazdasági előnyöket (elveszett pénzügyi járulékalapok) jelent;

b) meghatározott vállalkozásoknak (szicíliai mezőgazdasági vállalkozások); melyek

c) tartományi közpénzforrásokból részesednek; és

d) érzékenyen befolyásolják a kereskedelmet, tekintettel Olaszországnak a mezőgazdasági ágazatban elfoglalt helyére. Például az 1999. évben Olaszország 10 258 millió euro értékben exportált mezőgazdasági terméket a többi tagországba, míg éves, más tagállamokból történő behozatala elérte a 15 271 millió eurót ([14]).

V.2. **A támogatás összeegyeztethetősége**

(41) A 87. cikk (1) bekezdésében szereplő tilalommal kapcsolatban az Európai Közösség feltételeket szab. Ahhoz, hogy a közös piaccal összeférhetőnek legyen tekinthető, a vizsgált törvény 3., 4., és 6. számú cikkeiben foglaltak szerint élni kell a módosítás lehetőségével a szerződés 87. cikkének (2) és (3) bekezdéseiben foglaltak szerint.

(42) Adott esetben az egyetlen alkalmazható módosítás a 87. cikk (3) bekezdésének c) pontjában szereplő, amely összeegyeztethetőnek tekinthető a közös piac szabályaival az olyan támogatásokat illetően, amelyek bizonyos tevékenységek vagy gazdasági régiók fejlődésének megkönnyítését teszik lehetővé olyan módon, hogy nem változtatják meg a kereskedelmi feltételeket olyan intézkedésekkel, amelyek a közösségi érdekeket megsértenék.

(43) A fent említett módosítás értelmezését illetően a mezőgazdasági ágazatban a Bizottság vizsgálja elsősorban, hogy alkalmazható-e az EK-Szerződés 87. és 88. cikkének a mezőgazdasági termékek előállításával, feldolgozásával és forgalmazásával foglalkozó kis- és középvállalkozásoknak nyújtott állami támogatásokra történő alkalmazásáról szóló, 1/2004/EK rendelet ([15]). Amennyiben ez a rendelet nem alkalmazható, a Bizottság a mezőgazdasági ágazatban nyújtott állami támogatásokról szóló közösségi iránymutatásokra ([16]) (a továbbiakban: az Iránymutatások) támaszkodik.

(44) Esetenként az 1/2004/EK számú rendelet nem alkalmazható, amikor a rendszer nem korlátozódik a mező gazdasági kis- és középvállalkozásokra. Éppen ezért a Bizottság az 5.3. pontban (kötelezettségek az agrárkörnyezetvédelmi ágazatban) és az Iránymutatások 11. pontjában foglaltakat (a kedvezőtlen időjárás okozta károk kompenzálása) alkalmazza.

V.2.1. *Agrár-környezetvédelmi intézkedések*

(45) A Bizottság tudomásul veszi azt a tényt, hogy a agrárkörnyezetvédelmi kötelezettségeket a gazdálkodók már aláírták, mielőtt kételyeik támadtak volna, így a Bizottság végleges döntése az volt, hogy nem tekinti az ilyen társfinanszírozási kötelezettségeket elfogadhatónak, mivel a gazdáknak már a döntés meghozatalakor költségeik merültek fel és bevételkiesésük volt.

(46) Ezenkívül az ilyen kötelezettségek a mezőgazdaság-környezeti program részét képezték, amelyet 1999 végéig a Bizottság jóváhagyott, és azok elgondolásban megfeleltek az 1257/1999/EK rendeletben foglalt követelményeknek.

(47) Az állami támogatás összeegyeztethetőségének elbírálása céljából a közös piacon az agrárkörnyezetvédelmi témakörben a Bizottság az Iránymutatások 5.3. pontjában foglaltakat alkalmazza.

(48) Az Iránymutatások 5.3. pontja rendelkezik arról, hogy lehet az állami támogatásokat összeegyeztethetőnek nyilvánítani ugyanazon szempontok alapján, mint az agrárkörnyezetvédelmi társfinanszírozott intézkedéseket, amelyeket az 1257/1999/EK rendeletben foglaltak alapján alkalmaznak, a fenti rendelet 22., 23. és 24. pontjában. Ebben az esetben ez a feltétel teljesültnek tekinthető, mint ahogy az a (46) bekezdésben megvilágításra került.

(49) Mindazonáltal szükséges rávilágítani azokra az okokra, amelyek a Bizottságot arra a döntésre vezették, hogy ilyen intézkedések társfinanszírozását ne engedélyezze, azért, hogy ki lehessen zárni a hiányosságokat vagy az irányításban jelentkező szabálytalanságokat, például a gazdák túlkompenzálását.

(50) A Bizottság által küldött tájékoztatókból és az illetékes szolgálatok belső levelezéséből semmi nem derül ki arra nézve, hogy Szicília tartomány részéről államigazgatási vagy intézkedési szabálytalanságok fordultak volna elő, vagy a gazdákat túlkompenzálták volna. A Bizottság által elfogadott magyarázat (lásd az V. pont (15) bekezdését) a társfinanszírozás elismerésének elmaradásáról annak szükségességére utal, hogy figyelembe kell venni egy program sikeres kimenetelét vagy az annak javítása érdekében történő változtatásokat.

([14]) *Forrás*: Eurostat. Régiónkénti halmozatlan adat nem áll rendelkezésre.

([15]) HL L 1., 2004.1.3., 1. o.

([16]) HL C 28., 2000.2.1., 2. o.

(51) Olaszország hasonló formákban nyújt támogatást ugyanazon mezőgazdaság-környezeti szempontok figyelembe vétele mellett a várható összegek 50 %-áig. Ez a százalékarány időarányosan nézve megfelel a megvalósult kötelezettségek végleges időtartamának (hat hónap). Az olasz hatóságok kimutatták, hogy a támogatás jelentősége abban rejlik, hogy nem okoz költség túlfizetést, sőt bizonyos intézkedések miatt nem képes fedezni a már kifizetett kötelezettségekből eredő nagyobb adósságterheket. Tény, hogy az elmaradt társfinanszírozás miatt a gazdák értesítésének pillanatában (1999. május) az egyes kultúrákban végzett munkák nagy része már befejeződött a vállalt kötelezettségek tekintetében (előkészítő munkálatok, vetés, trágyázás, tavaszi munkák, metszések). A gazdáknak már jelentős kiadásai voltak a műszaki szaktanácsok és az adminisztrációs eljárások miatt. Ezért a költségek és az elmaradt mintegy félévi jövedelem okozta az egész mezőgazdasági ágazat teljes évi adósságterhének 50 %-át.

(52) A Bizottság rendelkezésére álló információk alapján mégsem látszik bizonyítottnak, hogy Szicília tartomány adósságot halmozott volna fel az 1999. esztendőben a gazdák részéről történő agrárkörnyezeti kötelezettségek vállalása miatt, amennyiben az elvégzett ellenőrzések eredménye pozitív volt.

(53) Éppen ezért a Bizottság fenntartja, hogy a kérdéses állami támogatást csak olyan mértékben lehet összeegyeztethetőnek tekinteni a közös piac követelményeivel, ha Olaszország bizonyítani tudja, hogy az elvégzett ellenőrzések pozitív eredményeket hoztak az (52) bekezdés szerint az 1998. októbertől 1999. májusig terjedő időszakban.

V.2.2. *Az üvegházi kultúrára vonatkozó intézkedések*

(54) Az intézkedés végleges megfogalmazásában a tárgyban szereplő támogatásnak meg kell felelnie az időjárási viszontagságok miatt az üvegházakban keletkezett károk nagyságrendjének a 86/82. számú törvény 49. cikke alapján, amely kiterjed az alagúttal védett kultúrákra, a 37/74. számú törvény nyújtotta kedvezményekre. Mégis csak az alagutak befedésére szükséges műanyag beszerzési költségei tekintendők elfogadhatónak.

(55) A 86/92. számú tartományi törvény 49. cikkében szereplő rendelkezéseket a Bizottság jóváhagyta, mint olyan támogatást, amely az üvegházak üvegeiben és műanyag borításában a vihar és erős szél (amelyek bizonyíthatóan gyakoriak az üvegházkultúrák telepítési helyein) által okozott károkat enyhíti.

(56) Az épületekben és berendezésekben az időjárási viszontagságok miatt bekövetkezettt károk megtérítése az Iránymutatások 11.3. pontjában leírtak szerint engedélyezhető a tényleges költségek 100 %-áig minimálküszöb alkalmazása nélkül. Az Iránymutatások 11.3.6. pontja mégis megállapítja, hogy a túlfizetés elkerülése végett a támogatásból le kell vonni a biztosító intézetek által kifizetett kártérítés összegét és a gazdálkodó által ki nem fizetett költségeket. Ezen kívül az Iránymutatások 11.3.1. pontja értelmében szükséges, hogy a támogatás mértékének megállapításánál rendelkezésre álljanak megfelelő meteorológiai információk.

(57) Mint a (34) bekezdésben már szerepelt, Olaszország kijelentette, hogy a kifizethető költségeket csak az alagutak műanyag borításához szükséges műanyag beszerzési költségének megtérítésére korlátozza. Ezen kívül Olaszország a támogatás összegéből levonja a biztosítók által átutalt összegeket, valamint a ki nem fizetett költségeket.

(58) Ezen kívül Olaszország beszerezte a tárgyban szereplő kedvezőtlen időjárásra vonatkozó meteorológiai dokumentációs anyagot.

(59) Ezért a Bizottság úgy véli, hogy a tárgyban szereplő intézkedés a közös piaccal összeegyeztethetőnek tekinthető.

V.2.3. *A mezőgazdasági termelést védő konzorciumok*

(60) Az intézkedés végső megfogalmazása szerint Olaszország a mezőgazdasági társaságok termelését védő konzorciumok biztosítási kötvényén szereplő kifizethető, természeti csapásokból származó károsszeg 50 %-át támogatás formájában megtéríti. A védő konzorciumok maguk a gazdálkodók alkotta magánintézmények, amelyeket biztosítási szerződések kötésekor szerződéskötési befolyásuk növelésére hoztak létre.

(61) Az Iránymutatások 11.5. pontja lehetővé teszi a biztosítási díj 80 %-ig terjedő kifizetését a veszteségek fedezésére, amelyeket természeti csapások vagy kivételes események okoztak, és az említett összeg 50 %-át, amennyiben a biztosítás fedezetet nyújt az időjárási viszontagságok vagy állat-, és növénymegbetegedések okozta károk ellen.

(62) Ebben az esetben a támogatás fajtája és maximális nagysága megegyezik az Iránymutatások 11.5. pontjában foglaltakkal.

(63) Ezért a Bizottság úgy tartja, hogy a tárgyban szereplő kompenzáció a közös piaccal összeegyeztethetőnek tekinthető.

VI. **KÖVETKEZTETÉSEK**

(64) A 22/99. számú törvény 2. cikkében szereplő intézkedés nem teszi lehetővé támogatás nyújtását a Szerződés 87. cikkének (1) bekezdése alapján.

(65) A fent említett törvény 3. cikkében foglalt intézkedés összeegyeztethető a közös piac követelményeivel a 87. cikk (3) bekezdésének c) pontja szerint, de csak abban az esetben, ha Olaszország bizonyítani tudja, hogy az adósságok ellenőrzését a gazdák részéről elvégezte az 1998 októberétől 1999 májusáig terjedő időszakra vonatkozóan, és a vizsgálatok pozitív eredménnyel zárultak.

(66) A fent említett törvény 4. és 6. cikkeiben foglaltak összeegyeztethetők a közös piac érdekeivel a Szerződés 87. cikke (3) bekezdésének c) pontja értelmében,

EZÉRT ELFOGADTA AZ ALÁBBI HATÁROZATOT:

1. cikk

A 22/1999. számú tartományi törvény 2. cikke, amely arról rendelkezik, hogy Olaszország támogatást szándékozik nyújtani a szicíliai mezőgazdasági vállalkozások javára, a Szerződés 87. cikkének (1) bekezdése alapján nem minősül támogatásnak.

2. cikk

A 22/1999. számú tartományi törvény 3. cikke, amelynek értelmében Olaszország támogatást nyújt Szicília tartomány mezőgazdasági vállalkozásait, a közös piaccal összeegyeztethető amennyiben e határozat 4. cikkében meghatározott feltételeket betartják.

3. cikk

A 22/1999. számú tartományi törvény 4. és 6. cikkeiben szereplő intézkedések, amelyeket Olaszország Szicília tartomány mezőgazdasági vállalkozásainak nyújt, összeegyeztethetők a közös piac követelményeivel. A támogatás folyósítása a megállapított mértékig engedélyezett.

4. cikk

E határozat kihirdetésétől számított két hónapon belül Olaszország minden olyan információt megad, amely azt igazolja, hogy az 1998. október és 1999. május közötti időszakban, az illetékes hatóságok elvégezték az ellenőrzéseket a Szicília tartomány környezetvédelmi programjában előírt és közösségi társfinanszírozásban nem részesülő agrár-környezetvédelmi kötelezettségeknek a gazdák részéről történő teljesítéséről, valamint ezen ellenőrzések eredményéről.

5. cikk

E határozat címzettje az Olasz Köztársaság.

Kelt Brüsszelben, 2005. január 19-én

A Bizottság részéről

Mariann FISCHER BOEL

a Bizottság tagja